

HARTMANN



Peha[®]-instrument

Wichtige Sicherheitshinweise

Important safety instructions

Instructions de sécurité importantes

Belangrijke veiligheidsinstructies

Importanti istruzioni di sicurezza

Instrucciones de seguridad importantes

Instruções de segurança importantes

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

Důležité bezpečnostní pokyny

Dôležité bezpečnostné pokyny

Ważne informacje dotyczące

bezpieczeństwa

Fontos biztonsági tudnivalók

Важные инструкции по технике

безопасности

Vážne sigurnosne upute

Pomembna varnostna opozorila



Viktiga säkerhetsanvisningar

Viktige sikkerhetsanvisninger

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

重要安全說明

تعليمات مهمة للسلامة

REF	Artikel	 Nicht für die Mundpflege geeignet	 Die präzise Anwendung und kontinuierliche Überwachung/Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion der Instrumente sind während der gesamten Nutzungsdauer sicherzustellen
991002	Basis-Set Fein		
	Metzenbaum-Schere stumpf/stumpf gebogen 14,5 cm		■
	Mosquitoklemme n. Halsted anatomisch gebogen 12,5 cm	■	■
	Adson-Pinzette anatomisch gerade 12 cm		■
	Adson-Pinzette chirurgisch gerade 12 cm		■
	Mayo-Hegar-Nadelhalter 12 cm		■
	Mulltupfer 30 mm (5x)		■
991003	Basis-Set		
	Mayo-Schere stumpf/stumpf gebogen 15,5 cm		■
	Kocher-Klemme chirurgisch gerade 14 cm	■	■
	Standard-Pinzette anatomisch gerade 14 cm		■
	Standard-Pinzette chirurgisch gerade 14 cm		■
	Mayo-Hegar-Nadelhalter 14 cm		■
	Mulltupfer 30 mm (5x)		■
991010	Scharfe-Löffel-Kombination 16,5 cm		■
991012	Wundhaken-Kombination 16 cm		■
991019	Kürette n. Fox 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar-Nadelhalter 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar-Nadelhalter 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar-Nadelhalter 16 cm		■
991040	Pean-Klemme anatomisch gerade 14 cm	■	■
991041	Mosquitoklemme n. Halsted anatomisch gebogen 12,5 cm	■	■
991042	Kocher-Klemme chirurgisch gerade 14 cm	■	■
991044	Micro-Mosquitoklemme anatomisch gerade 12,5 cm	■	■
991046	Kornzange 16 cm	■	■
991047	Schlauchklemme (glattes Maul) 16 cm	■	■
991073	Adson-Pinzette anatomisch gerade 12 cm		■
991077	DeBakey-Pinzette gerade 15,5 cm		■
991074	Adson-Pinzette chirurgisch gerade 12 cm		■
991079	Standard-Pinzette chirurgisch gerade 14 cm		■
991078	Standard-Pinzette anatomisch gerade 14 cm		■
991069	Splitterpinzette gerade 9 cm		■
991076	Micro-Adson-Pinzette chirurgisch 12 cm		■
991075	Micro-Adson-Pinzette anatomisch 12 cm		■
991080	Episiotomieschere n. Braun-Stadler 14,5 cm		■
991081	Chirurgische Schere spitz/stumpf gerade 14,5 cm		■
991082	Chirurgische Schere stumpf/stumpf gerade 14,5 cm		■
991083	Chirurgische Schere spitz/spitz gerade 13 cm		■
991084	Metzenbaum-Schere stumpf/stumpf gebogen 14,5 cm		■
991096	Micro-Federschere 11 cm		■
991086	Iris-Schere gerade 11,5 cm		■
991087	Iris-Schere gebogen 11,5 cm		■
991090	Verbandschere 16 cm		■
991091	Nagelschere gebogen 9,5 cm		■

Zutreffend = ■



Nicht für die Mundpflege geeignet





Die präzise Anwendung und kontinuierliche Überwachung/Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion der Instrumente sind während der gesamten Nutzungsdauer sicherzustellen

REF	Artikel		
991070	Standard Pinzette chirurgisch gerade mit feiner Spitze 16 cm		■
991092	Feine Präparierschere gebogen 14,5 cm		■
991093	Nabelschnurschere n. Schumacher 16 cm		■
991094	Mayo-Schere stumpf/stumpf gebogen 15,5 cm		■
991071	Jansen-Pinzette 16 cm		■
991050	Micro-Mosquitoklemme chirurgisch gerade 12,5 cm	■	■
991051	Kocher-Klemme chirurgisch gerade 16 cm	■	■
991020	Barraquer-Colibri-Lidsperrer geöffnet		■
991021	Lidsperrer Typ 1 geschlossen		■
991024	Scharfe-Löffel-Kombination n. Volkmann 16 cm		■
991022	Lidhaken 16 cm		■
991053	Kocher-Klemme chirurgisch gerade 18 cm	■	■
991072	Standard Pinzette anatomisch gerade 18 cm		■
991095	Chirurgische Schere stumpf/stumpf gerade 18 cm		■
991023	Scharfe-Löffel-Kombination n. Jansen 17 cm		■
991026	Gillies-Wundhaken 18 cm		■
991025	Raspatorium Williger 16 cm		■
991052	Pean-Klemme anatomisch gerade 20 cm	■	■

Zutreffend = ■

EN Important safety instructions

REF	Article	 Not to be used in oral care	 It is essential to ensure a precise use and continuous monitoring/ check of the correct functioning of the instruments during the entire use
991002	Basic Set Fine		
	Metzenbaum scissors blunt/blunt curved 14.5 cm		■
	Halsted mosquito forceps anatomic curved 12.5 cm	■	■
	Adson anatomic forceps straight 12 cm		■
	Adson tissue forceps straight 12 cm		■
	Mayo-Hegar needle holder 12 cm		■
	Gauze balls 30 mm (5x)		■
991003	Basic Set		
	Mayo scissors blunt/blunt curved 15.5 cm		■
	Kocher forceps surgical straight 14 cm	■	■
	Standard anatomic forceps straight 14 cm		■
	Standard tissue forceps straight 14 cm		■
	Mayo-Hegar needle holder 14 cm		■
	Gauze balls 30 mm (5x)		■
991010	Sharp spoon combination 16.5 cm		■
991012	Wound hook combination 16 cm		■
991019	Fox Bone Curette 14.5 cm		■
991030	Mayo-Hegar needle holder 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar needle holder 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar needle holder 16 cm		■
991040	Pean forceps anatomic straight 14 cm	■	■
991041	Halsted mosquito forceps anatomic curved 12.5 cm	■	■
991042	Kocher forceps surgical straight 14 cm	■	■
991044	Micro-Mosquito forceps anatomic straight 12.5 cm	■	■
991046	Pean forceps 16 cm	■	■
991047	Tubing clamp (without serrations) 16 cm	■	■
991073	Adson anatomic forceps straight 12 cm		■
991077	DeBakey forceps straight 15.5 cm		■
991074	Adson tissue forceps straight 12 cm		■
991079	Standard tissue forceps straight 14 cm		■
991078	Standard anatomic forceps straight 14 cm		■
991069	Splinter forceps straight 9 cm		■
991076	Micro-Adson tissue forceps 12 cm		■
991075	Micro-Adson anatomic forceps 12 cm		■
991080	Braun-Stadler episiotomy scissors 14.5 cm		■
991081	Operating scissors sharp/blunt straight 14.5 cm		■
991082	Operating scissors blunt/blunt straight 14.5 cm		■
991083	Operating scissors sharp/sharp straight 13 cm		■
991084	Metzenbaum scissors blunt/blunt curved 14.5 cm		■
991096	Micro-scissors 11 cm		■
991086	Iris scissors straight 11.5 cm		■
991087	Iris scissors curved 11.5 cm		■
991090	Bandage scissors 16 cm		■
991091	Nail scissors curved 9.5 cm		■

Applicable = ■





Not to be used
in oral care



It is essential
to ensure a
precise use and
continuous
monitoring/
check of
the correct
functioning
of the
instruments
during the
entire use

REF	Article		
991070	Tissue forceps fine point 16 cm		■
991092	Fine dissecting scissors curved 14.5 cm		■
991093	Schumacher umbilical cord scissors 16 cm		■
991094	Mayo scissors blunt/blunt curved 15.5 cm		■
991071	Jansen dressing forceps 16 cm		■
991050	Micro-Mosquito forceps surgical straight 12.5 cm	■	■
991051	Kocher forceps surgical straight 16 cm	■	■
991020	Barraquer Colibri eyelid retractor open		■
991021	Eyelid retractor type 1 closed valves		■
991024	Volkman sharp spoon combination 16 cm		■
991022	Lid retractor 16 cm		■
991053	Kocher forceps surgical straight 18 cm	■	■
991072	Dressing forceps 18 cm		■
991095	Operating scissors blunt/blunt straight 18 cm		■
991023	Jansen sharp spoon combination 17 cm		■
991026	Gillies wound hook combination 18 cm		■
991025	Williger raspatory 16 cm		■
991052	Pean forceps anatomic straight 20 cm	■	■

Applicable = ■

REF	Article	 Ne pas utiliser dans les soins dentaires	 Il est essentiel d'assurer une utilisation précise et une surveillance/ un contrôle continus du bon fonctionnement des instruments pendant toute la durée de leur utilisation
991002	Set élémentaire précision		
	Ciseaux Metzenbaum mousse/mousse courbes 14,5 cm		■
	Pince Halsted-Mosquito sans griffe courbe 12,5 cm	■	■
	Pince à disséquer Adson sans griffe droite 12 cm		■
	Pince à disséquer Adson à griffes, droite 12 cm		■
	Porte-aiguille Mayo-Hegar droit 12 cm		■
	Tampons de gaze 30 mm (5x)		■
991003	Set élémentaire		
	Ciseaux Mayo mousse/mousse courbes 15,5 cm		■
	Pince Kocher à griffes, droite 14 cm	■	■
	Pince à disséquer sans griffe droite 14 cm		■
	Pince à disséquer à griffes, droite 14 cm		■
	Porte-aiguille Mayo-Hegar droit 14 cm		■
	Tampons de gaze 30 mm (5x)		■
991010	Curette double pleine 16,5 cm		■
991012	Écarteur Senn-Miller à griffes pointues 16 cm		■
991019	Curette à Lupus Fox droite 14,5 cm		■
991030	Porte-aiguille Mayo-Hegar droit 14 cm		■
991031	Porte-aiguille Mayo-Hegar droit 12 cm		■
991034	Porte-aiguille Mayo-Hegar droit 16 cm		■
991040	Pince Péan anatomique droite 14 cm	■	■
991041	Pince Halsted-Mosquito sans griffe courbe 12,5 cm	■	■
991042	Pince Kocher à griffes, droite 14 cm	■	■
991044	Pince micro-Mosquito sans griffe droite 12,5 cm	■	■
991046	Pince Péan 16 cm	■	■
991047	Pince à clamper (sans griffe) droite 16 cm	■	■
991073	Pince à disséquer Adson sans griffe droite 12 cm		■
991077	Pince à disséquer DeBakey sans griffe droite 15,5 cm		■
991074	Pince à disséquer Adson à griffes, droite 12 cm		■
991079	Pince à disséquer à griffes, droite 14 cm		■
991078	Pince à disséquer sans griffe droite 14 cm		■
991069	Pince à échardes sans griffe droite 9 cm		■
991076	Pince à disséquer micro-Adson à griffes, droite 12 cm		■
991075	Pince à dissection micro-Adson 12 cm		■
991080	Ciseaux d'épisiotomie Braun-Stadler courbes 14,5 cm		■
991081	Ciseaux chirurgicaux pointu/mousse droits 14,5 cm		■
991082	Ciseaux chirurgicaux mousse/mousse droits 14,5 cm		■
991083	Ciseaux chirurgicaux pointu/pointu droits 13 cm		■
991084	Ciseaux Metzenbaum mousse/mousse courbes 14,5 cm		■
991096	Ciseaux Castroviejo droits 11 cm		■
991086	Ciseaux à iridectomie droits 11,5 cm		■
991087	Ciseaux à iridectomie courbes 11,5 cm		■
991090	Ciseaux à pansements 16 cm		■
991091	Ciseaux à ongles courbes 9,5 cm		■

Applicable = ■



Ne pas utiliser
dans les soins
dentaires



Il est essentiel
d'assurer une
utilisation
précise et une
surveillance/
un contrôle
continu du
bon fonction-
nement des
instruments
pendant toute
la durée de
leur utilisation

REF	Article		
991070	Pince à disséquer pointes fines 16 cm		■
991092	Ciseaux de dissection fins courbes 14,5 cm		■
991093	Ciseaux Schumacher pour cordon ombilical 16 cm		■
991094	Ciseaux Mayo mousse/mousse courbes 15,5 cm		■
991071	Pince anatomique de Jansen 16 cm		■
991050	Pince chirurgicale micro-Mosquito droite 12,5 cm	■	■
991051	Pince Kocher à griffes, droite 16 cm	■	■
991020	Blépharostat Barraquer-Colibri ouvert		■
991021	Blépharostat de Type 1 à valves fermées		■
991024	Curette double pleine de Volkman 16 cm		■
991022	Ecarteur 16 cm		■
991053	Pince Kocher chirurgicale droite 18 cm	■	■
991072	Pince anatomique 18 cm		■
991095	Ciseaux chirurgicaux mousse/mousse droits 18 cm		■
991023	Curette double pleine de Jansen 17 cm		■
991026	Crochet de Gillies 18 cm		■
991025	Rugine de Williger 16 cm		■
991052	Pince Péan anatomique droite 20 cm	■	■

Applicable = ■


**Niet gebruiken
voor mondzorg**

**Het is van
cruciaal
belang om een
nauwkeurig
gebruik en
voortdurende
controle van
de juiste wer-
king van de
instrumenten
te waarborgen
gedurende
het volledige
gebruik**

REF	Artikel		
991002	Basic Set Fine		
	Metzenbaum schaar stomp/stomp gebogen 14,5 cm		■
	Halsted-Mosquito klem anatomisch gebogen 12,5 cm	■	■
	Adson pincet anatomisch recht 12 cm		■
	Adson pincet chirurgisch recht 12 cm		■
	Mayo-Hegar naaldvoerder 12 cm		■
	Gaasdeppers 30 mm (5x)		■
991003	Basic Set		
	Mayo schaar stomp/stomp gebogen 15,5 cm		■
	Kocher chirurgische klem recht 14 cm	■	■
	Standaard pincet anatomisch recht 14 cm		■
	Standaard pincet chirurgisch recht 14 cm		■
	Mayo-Hegar naaldvoerder 14 cm		■
	Gaasdeppers 30 mm (5x)		■
991010	Scherpelepelcombinatie 16,5 cm		■
991012	Wondhaakcombinatie 16 cm		■
991019	Curette Fox 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar naaldvoerder 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar naaldvoerder 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar naaldvoerder 16 cm		■
991040	Pean klem anatomisch recht 14 cm	■	■
991041	Halsted-Mosquito klem anatomisch gebogen 12,5 cm	■	■
991042	Kocher chirurgische klem recht 14 cm	■	■
991044	Micro-Mosquito klem anatomisch recht 12,5 cm	■	■
991046	Pean klem 16 cm	■	■
991047	Slangenkleem (zonder tanden) 16 cm	■	■
991073	Adson pincet anatomisch recht 12 cm		■
991077	DeBakey pincet recht 15,5 cm		■
991074	Adson pincet chirurgisch recht 12 cm		■
991079	Standaard pincet chirurgisch recht 14 cm		■
991078	Standaard pincet anatomisch recht 14 cm		■
991069	Splinterpincet recht 9 cm		■
991076	Micro-Adson pincet chirurgisch recht 12 cm		■
991075	Micro-Adson pincet anatomisch recht 12 cm		■
991080	Braun-Stadler episiotomieschaar 14,5 cm		■
991081	Chirurgische schaar scherp/stomp recht 14,5 cm		■
991082	Chirurgische schaar stomp/stomp recht 14,5 cm		■
991083	Chirurgische schaar scherp/scherp recht 13 cm		■
991084	Metzenbaum schaar stomp/stomp gebogen 14,5 cm		■
991096	Castroviejo Micro-schaar 11 cm		■
991086	Irisschaar recht 11,5 cm		■
991087	Irisschaar gebogen 11,5 cm		■
991090	Verbandschaar 16 cm		■
991091	Nagelschaar gebogen 9,5 cm		■

Van toepassing = ■

Niet gebruiken
voor mondzorgHet is van
cruciaal
belang om een
nauwkeurig
gebruik en
voortdurende
controle van
de juiste wer-
king van de
instrumenten
te waarborgen
gedurende
het volledige
gebruik

REF	Artikel		
991070	Pincet fijne punt 16 cm		■
991092	Fijne dissectieschaar gebogen 14,5 cm		■
991093	Schumacher navelstrengschaar 16 cm		■
991094	Mayo schaar stomp/stomp gebogen 15,5 cm		■
991071	Jansen verbandpincet 16 cm		■
991050	Micro-Mosquito klem chirurgisch recht 12,5 cm	■	■
991051	Kocher chirurgische klem recht 16 cm	■	■
991020	Barraquer Colibri ooglidhaak open		■
991021	Ooglidhaak type 1 gesloten kleppen		■
991024	Volkman scherpelepelcombinatie 16 cm		■
991022	Lidhaak 16 cm		■
991053	Kocher chirurgische klem recht 18 cm	■	■
991072	Pincet anatomisch 18 cm		■
991095	Chirurgische schaar stomp/stomp recht 18 cm		■
991023	Jansen, scherpe lepelcombinatie 17 cm		■
991026	Gillies-wondhaakcombinatie 18 cm		■
991025	Williger-schraper 16 cm		■
991052	Pean-klem anatomisch recht 20 cm	■	■

Van toepassing = ■

IT Importanti istruzioni di sicurezza


Da non usare nei trattamenti del cavo orale



E' indispensabile garantire un uso preciso e un monitoraggio/controllo continuo del corretto funzionamento degli strumenti durante l'intero utilizzo

REF	Articolo		
991002	Basic Set Fine		
	Forbici Metzenbaum curve a punta smusse 14,5 cm		■
	Pinza Halsted mosquito anatomica curva 12,5 cm	■	■
	Pinza Adson anatomica retta 12 cm		■
	Pinza Adson chirurgica retta 12 cm		■
	Portaghi Mayo-Hegar 12 cm		■
	Tamponi di garza 30 mm (5x)		■
991003	Basic Set		
	Forbici Mayo curve a punta smusse 15,5 cm		■
	Pinza Kocher chirurgica retta 14 cm	■	■
	Pinza anatomica standard retta 14 cm		■
	Pinza chirurgica standard retta 14 cm		■
	Portaghi Mayo-Hegar 14 cm		■
	Tamponi di garza 30 mm (5x)		■
991010	Curette – Combinazione 16,5 cm		■
991012	Divaricatore – Combinazione 16 cm		■
991019	Curette Fox 14,5 cm		■
991030	Portaghi Mayo-Hegar 14 cm		■
991031	Portaghi Mayo-Hegar 12 cm		■
991034	Portaghi Mayo-Hegar 16 cm		■
991040	Pinza Pean anatomica retta 14 cm	■	■
991041	Pinza Halsted mosquito anatomica curva 12,5 cm	■	■
991042	Pinza Kocher chirurgica retta 14 cm	■	■
991044	Pinza Micro-Mosquito anatomica retta 12,5 cm	■	■
991046	Pinza Pean 16 cm	■	■
991047	Clamp fermatubi (morso liscio) 16 cm	■	■
991073	Pinza Adson anatomica retta 12 cm		■
991077	Pinza DeBakey retta 15,5 cm		■
991074	Pinza Adson chirurgica retta 12 cm		■
991079	Pinza chirurgica standard retta 14 cm		■
991078	Pinza anatomica standard retta 14 cm		■
991069	Pinza per schegge retta 9 cm		■
991076	Pinza Micro-Adson chirurgica 12 cm		■
991075	Pinza Micro-Adson anatomica 12 cm		■
991080	Forbici per episiotomia Braun-Stadler 14,5 cm		■
991081	Forbici chirurgiche rette a punta smussa/acuta 14,5 cm		■
991082	Forbici chirurgiche rette a punta smusse 14,5 cm		■
991083	Forbici chirurgiche rette a punta acute 13 cm		■
991084	Forbici Metzenbaum curve a punta smusse 14,5 cm		■
991096	Micro forbici 11 cm		■
991086	Forbici Iris rette 11,5 cm		■
991087	Forbici Iris curve 11,5 cm		■
991090	Forbici per bendaggi 16 cm		■
991091	Forbici curve per unghie 9,5 cm		■

Applicabile = ■



Da non usare
nei tratta-
menti del cavo
orale





E' indispensa-
bile garantire
un uso preciso
e un monito-
raggio/con-
trollo continuo
del corretto
funziona-
mento degli
strumenti
durante l'inte-
ro utilizzo

REF	Articolo		
991070	Pinza per tessuti punta fine 16 cm		■
991092	Forbici da dissezione curve 14,5 cm		■
991093	Forbici per cordone ombelicale Schumacher 16 cm		■
991094	Forbici Mayo curve a punte smusse 15,5 cm		■
991071	Pinza per medicazione Jansen 16 cm		■
991050	Pinza micro-mosquito chirurgica retta 12,5 cm	■	■
991051	Pinza Kocher chirurgica retta 16 cm	■	■
991020	Blefarostato Barraquer Colibri aperto		■
991021	Divaricatore palpebrale di tipo 1 valve chiuse		■
991024	Curette tagliente combinata di Volkman 16 cm		■
991022	Divaricatore palpebrale 16 cm		■
991053	Pinza Kocher chirurgica retta 18 cm	■	■
991072	Pinza anatomica 18 cm		■
991095	Forbici chirurgiche rette a punte smusse 18 cm		■
991023	Curette Jansen – combinazione 17 cm		■
991026	Divaricatore Gillies 18 cm		■
991025	Scollatore Williger 16 cm		■
991052	Pinza Pean anatomica retta 20 cm	■	■

Applicabile = ■

ES Instrucciones de seguridad importantes

REF	Artículo	 No debe usarse en los tratamientos bucales	 Es esencial garantizar un uso preciso así como el control continuo del funcionamiento correcto de los instrumentos durante todo el tiempo de uso
991002	Kit básico fino		
	Tijeras Metzenbaum romas curvas 14,5		■
	Pinza Halsted mosquito anatómica curva 12,5 cm	■	■
	Pinza Adson 12 cm		■
	Pinza Adson con dientes 12 cm		■
	Portagujas Mayo-Hegar 12 cm		■
	Bolas de gasa 30 mm (5)		■
991003	Kit básico		
	Tijeras Mayo curvas 15,5 cm		■
	Pinza Kocher quirúrgica recta 14 cm	■	■
	Pinza anatómica recta 14 cm		■
	Pinza de disección con dientes 14 cm		■
	Portagujas Mayo-Hegar 14 cm		■
	Bolas de gasa 30 mm (5)		■
991010	Cureta cortante 16,5 cm		■
991012	Separador de Senn Miller 16 cm		■
991019	Cureta Fox para hueso 14,5 cm		■
991030	Portagujas Mayo-Hegar 14 cm		■
991031	Portagujas Mayo-Hegar 12 cm		■
991034	Portagujas Mayo-Hegar 16 cm		■
991040	Pinza Pean anatómica recta 14 cm	■	■
991041	Pinza Halsted mosquito anatómica curva 12,5 cm	■	■
991042	Pinza Kocher quirúrgica recta 14 cm	■	■
991044	Pinza Micro-Mosquito anatómica recta 12,5 cm	■	■
991046	Pinza Pean 16 cm	■	■
991047	Pinza cierra-tubos (sin dientes) 16 cm	■	■
991073	Pinza Adson 12 cm		■
991077	Pinza DeBakey recta 15,5 cm		■
991074	Pinza Adson con dientes 12 cm		■
991079	Pinza de disección con dientes 14 cm		■
991078	Pinza anatómica recta 14 cm		■
991069	Pinza recta para espinas 9 cm		■
991076	Pinza de disección Adson Micro 12 cm		■
991075	Pinza Adson Micro anatómica 12 cm		■
991080	Tijeras Braun-Stadler para episiotomía 14,5 cm		■
991081	Tijeras quirúrgicas puntiagudas/romas rectas 14,5 cm		■
991082	Tijeras quirúrgicas punta roma rectas 14,5 cm		■
991083	Tijeras quirúrgicas puntiagudas rectas 13 cm		■
991084	Tijeras Metzenbaum romas curvas 14,5		■
991096	Micro tijeras 11 cm		■
991086	Tijeras de iris rectas 11,5 cm		■
991087	Tijeras de iris curvas 11,5 cm		■
991090	Tijeras para vendajes 16 cm		■
991091	Tijeras curvas para uñas 9,5 cm		■

Aplicable = ■





No debe usarse en los tratamientos bucales



Es esencial garantizar un uso preciso así como el control continuo del funcionamiento correcto de los instrumentos durante todo el tiempo de uso

REF	Artículo		
991070	Pinzas de disección de punta fina 16 cm		■
991092	Tijeras para cirugía finas y curvas 14,5 cm		■
991093	Tijeras para el cordón umbilical Schumacher 16 cm		■
991094	Tijeras Mayo curvas punta roma 15,5 cm		■
991071	Pinzas para apósitos Jansen 16 cm		■
991050	Pinzas Micro-Mosquito quirúrgicas rectas 12,5 cm	■	■
991051	Pinza Kocher quirúrgica recta 16 cm	■	■
991020	Retractor de párpados Barraquer Colibri abierto		■
991021	Retractor de párpados tipo 1 válvulas cerradas		■
991024	Cureta cortante Volkmann 16 cm		■
991022	Retractor de párpados 16 cm		■
991053	Pinza Kocher quirúrgica recta 18 cm	■	■
991072	Pinza anatómica 18 cm		■
991095	Tijeras quirúrgicas punta roma rectas 18 cm		■
991023	Cureta cortante doble Jansen 17 cm		■
991026	Separador de gancho Gillies 18 cm		■
991025	Raspador Williger 16 cm		■
991052	Pinza Pean anatómica recta 20 cm	■	■

Aplicable = ■

REF	Artigo	 Não é adequado para saúde oral	 É essencial assegurar uma utilização precisa e uma monitorização/verificação contínua do correto funcionamento dos instrumentos durante todo o tempo de utilização
991002	Conjunto Básico Fine		
	Tesoura Metzenbaum romba/romba curva 14,5 cm		■
	Pinça Halsted-Mosquito anatómica curva 12,5 cm	■	■
	Pinça Adson anatómica reta 12 cm		■
	Pinça de dissecação Adson com dentes reta 12 cm		■
	Porta-agulhas Mayo-Hegar 12 cm		■
	Bolas de gaze 30 mm (5 x)		■
991003	Conjunto Básico		
	Tesoura Mayo romba/romba curva 15,5 cm		■
	Pinça Kocher cirúrgica reta 14 cm	■	■
	Pinça de dissecação anatómica reta 14 cm		■
	Pinça de dissecação com dentes reta 14 cm		■
	Porta-agulhas Mayo-Hegar 14 cm		■
	Bolas de gaze 30 mm (5 x)		■
991010	Combinação de cureta 16,5 cm		■
991012	Combinação de gancho para feridas 16 cm		■
991019	Cureta Fox para osso 14,5 cm		■
991030	Porta-agulhas Mayo-Hegar 14 cm		■
991031	Porta-agulhas Mayo-Hegar 12 cm		■
991034	Porta-agulhas Mayo-Hegar 16 cm		■
991040	Pinça Pean anatómica reta 14 cm	■	■
991041	Pinça Halsted-Mosquito anatómica curva 12,5 cm	■	■
991042	Pinça Kocher cirúrgica reta 14 cm	■	■
991044	Pinça Micro-Mosquito anatómica reta 12,5 cm	■	■
991046	Pinça Pean 16 cm	■	■
991047	Pinça tubular (sem dentes) 16 cm	■	■
991073	Pinça Adson anatómica reta 12 cm		■
991077	Pinça DeBakey reta 15,5 cm		■
991074	Pinça de dissecação Adson com dentes reta 12 cm		■
991079	Pinça de dissecação com dentes reta 14 cm		■
991078	Pinça de dissecação anatómica reta 14 cm		■
991069	Pinça para fragmentos reta 9 cm		■
991076	Pinça de dissecação Micro-Adson com dentes 12 cm		■
991075	Pinça Micro-Adson anatómica 12 cm		■
991080	Tesoura de episiotomia Braun-Stadler 14,5 cm		■
991081	Tesoura cirúrgica afiada/romba reta 14,5 cm		■
991082	Tesoura cirúrgica romba/romba reta 14,5 cm		■
991083	Tesoura cirúrgica afiada/afiada reta 13 cm		■
991084	Tesoura Metzenbaum romba/romba curva 14,5 cm		■
991096	Microtesoura 11 cm		■
991086	Tesoura Iris reta 11,5 cm		■
991087	Tesoura Iris curva 11,5 cm		■
991090	Tesoura para ligadura 16 cm		■
991091	Tesoura curva de unhas 9,5 cm		■

Aplicável = ■



Não é adequado para saúde oral



É essencial assegurar uma utilização precisa e uma monitorização/verificação contínua do correto funcionamento dos instrumentos durante todo o tempo de utilização

REF	Artigo		
991070	Pinça de ponta fina para tecidos 16 cm		■
991092	Tesoura de dissecação de precisão curva 14,5 cm		■
991093	Tesoura Schumacher para cordão umbilical 16 cm		■
991094	Tesoura Mayo romba/romba curva 15,5 cm		■
991071	Pinça Jansen para penos 16 cm		■
991050	Pinça Micro-Mosquito cirúrgica reta 12,5 cm	■	■
991051	Pinça Kocher cirúrgica reta 16 cm	■	■
991020	Retrator de pálpebras Barraquer Colibri aberto		■
991021	Retrator de pálpebras tipo 1 de válvulas fechadas		■
991024	Combinação de cureta afiada Volkman 16 cm		■
991022	Retrator de pálpebras 16 cm		■
991053	Pinça Kocher cirúrgica reta 18 cm	■	■
991072	Pinça para penso 18 cm		■
991095	Tesoura cirúrgica romba/romba reta 18 cm		■
991023	Cureta dupla de Jansen 17 cm		■
991026	Gancho de Gillies 18 cm		■
991025	Raspador Williger 16 cm		■
991052	Pinça Pean anatómica reta 20 cm	■	■

Aplicável = ■



Να μην χρησιμοποιείται στη φροντίδα του στόματος



Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε την ακριβή και συνεχή παρακολούθηση/τον έλεγχο των εργαλείων καθόλη τη διάρκεια της χρήσης

REF	Προϊόν		
991002	Βασικό σετ Fine		
	Ψαλίδι Metzzenbaum αμβλύ/αμβλύ κυρτό 14,5 εκ		■
	Ανατομική λαβίδα Halsted Mosquito κυρτή 12,5 εκ	■	■
	Ανατομική λαβίδα Adson ευθεία 12 εκ		■
	Λαβίδα ιστών Adson ευθεία 12 εκ		■
	Βελονοκάτοχο Mayo-Hegar 12 εκ		■
	Τολύπια γάζας 30 χιλ (5x)		■
991003	Βασικό σετ		
	Ψαλίδι Mayo αμβλύ/αμβλύ κυρτό 15,5 εκ		■
	Χειρουργική λαβίδα Kocher ευθεία 14 εκ	■	■
	Ανατομική λαβίδα Standard ευθεία 14 εκ		■
	Λαβίδα ιστών Standard ευθεία 14 εκ		■
	Βελονοκάτοχο Mayo-Hegar 14 εκ		■
	Τολύπια γάζας 30 χιλ (5x)		■
991010	Κοχλιάριο διπλού άκρου 16,5 εκ		■
991012	Άγκιστρο διπλού άκρου 16 εκ		■
991019	Fox ξέστρο οστού 14,5 εκ		■
991030	Βελονοκάτοχο Mayo-Hegar 14 εκ		■
991031	Βελονοκάτοχο Mayo-Hegar 12 εκ		■
991034	Βελονοκάτοχο Mayo-Hegar 16 εκ		■
991040	Ανατομική λαβίδα Pean ευθεία 14 εκ	■	■
991041	Ανατομική λαβίδα Halsted Mosquito κυρτή 12,5 εκ	■	■
991042	Χειρουργική λαβίδα Kocher ευθεία 14 εκ	■	■
991044	Ανατομική λαβίδα Mosquito μικροχειρουργικής ευθεία 12,5 εκ	■	■
991046	Λαβίδα Pean 16 εκ	■	■
991047	Σφιγκτήρας σωλήνα (χωρίς οδοντώσεις) 16 εκ	■	■
991073	Ανατομική λαβίδα Adson ευθεία 12 εκ		■
991077	Λαβίδα DeBakey ευθεία 15,5 εκ		■
991074	Λαβίδα ιστών Adson ευθεία 12 εκ		■
991079	Λαβίδα ιστών Standard ευθεία 14 εκ		■
991078	Ανατομική λαβίδα Standard ευθεία 14 εκ		■
991069	Λαβίδα ακίδος ευθεία 9 εκ		■
991076	Λαβίδα ιστών Micro-Adson 12 εκ		■
991075	Λαβίδα ανατομική Micro-Adson 12 εκ		■
991080	Ψαλίδι επισιοτομής Braun-Stadler 14,5 εκ		■
991081	Χειρουργικό ψαλίδι οξύ/αμβλύ ευθύ 14,5 εκ		■
991082	Χειρουργικό ψαλίδι αμβλύ/αμβλύ ευθύ 14,5 εκ		■
991083	Χειρουργικό ψαλίδι οξύ/οξύ ευθύ 13 εκ		■
991084	Ψαλίδι Metzzenbaum αμβλύ/αμβλύ κυρτό 14,5 εκ		■
991096	Ψαλίδι μικροχειρουργικής 11 εκ		■
991086	Ψαλίδι Iris ευθύ 11,5 εκ		■
991087	Ψαλίδι Iris κυρτό 11,5 εκ		■
991090	Ψαλίδι γαζών 16 εκ		■
991091	Ψαλίδι νυχιών κυρτό 9,5 εκ		■

Εφαρμόζεται = ■





Να μην χρησιμοποιείται στη φροντίδα του στόματος



Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε την ακριβή και συνεχή παρακολούθηση/τον έλεγχο των εργαλείων καθόλη τη διάρκεια της χρήσης

REF	Προϊόν		
991070	Λαβίδα ιστών με λεπτή μύτη 16 εκ		■
991092	Ψαλίδι ιστών κυρτό λεπτό 14,5 εκ		■
991093	Ψαλίδι ομφάλιου λώρου Schumacher 16 εκ		■
991094	Ψαλίδι Mayo αμβλύ/αμβλύ κυρτό 15,5 εκ		■
991071	Λαβίδα τολυπίων Jansen 16 εκ		■
991050	Αιμοστατική λαβίδα Micro-Mosquito ευθεία 12,5 εκ	■	■
991051	Χειρουργική λαβίδα Kocher ευθεία 16 εκ	■	■
991020	Βλεφαροδιαστολέας Barraquer Colibri ανοιχτός		■
991021	Βλεφαροδιαστολέας τύπου 1 κλειστή βαλβίδα		■
991024	Κοχλιάριο διπλού άκρου Volkmann 16 εκ		■
991022	Βλεφαροδιαστολέας 16 εκ		■
991053	Χειρουργική λαβίδα Kocher ευθεία 18 εκ	■	■
991072	Λαβίδα τολυπίων 18 εκ		■
991095	Χειρουργικό ψαλίδι αμβλύ/αμβλύ ευθύ 18 εκ		■
991023	Κοχλιάριο διπλού άκρου Jansen, οξύ 17 εκ		■
991026	Άγκιστρο δέρματος Gillies 18 εκ		■
991025	Αποκαλλητήρας Williger 16 εκ		■
991052	Ανατομική λαβίδα Pean ευθεία 20 εκ	■	■

Εφαρμόζεται = ■

REF	Produkt	 Není určeno pro orální péči	 Během používání je nutné zajistit nepřetržitou kontrolu správné funkce nástrojů
991002	Základní set Basic		
	Nůžky Metzenbaum tupé, zahnuté, 14,5 cm		■
	Halsted Mosquito svorka anatomická zahnutá, 12,5 cm	■	■
	Adson pinzeta anatomická rovná, 12 cm		■
	Adson pinzeta chirurgická rovná, 12 cm		■
	Mayo-Hegar jehelec, 12 cm		■
	Gázové tampony, 30 mm (5x)		■
991003	Základní set		
	Preparační nůžky Mayo tupé, zahnuté, 15,5 cm		■
	Svorka Kocher chirurgická rovná, 14 cm	■	■
	Standardní anatomická pinzeta rovná, 14 cm		■
	Standardní chirurgická pinzeta rovná, 14 cm		■
	Mayo-Hegar jehelec, 14 cm		■
	Gázové tampony, 30 mm (5x)		■
991010	Ostrá lžička, kombinovaná, 16,5 cm		■
991012	Hák na rány, kombinovaný, 16 cm		■
991019	Fox kyreta, 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar jehelec, 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar jehelec, 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar jehelec, 16 cm		■
991040	Peán anatomický rovný, 14 cm	■	■
991041	Halsted Mosquito svorka anatomická zahnutá, 12,5 cm	■	■
991042	Svorka Kocher chirurgická rovná, 14 cm	■	■
991044	Micro-Mosquito svorka anatomická rovná, 12,5 cm	■	■
991046	Tampónové kleště, 16 cm	■	■
991047	Hadicová svorka (bez zářezů), 16 cm	■	■
991073	Adson pinzeta anatomická rovná, 12 cm		■
991077	DeBakey pinzeta rovná, 15,5 cm		■
991074	Adson pinzeta chirurgická rovná, 12 cm		■
991079	Standardní chirurgická pinzeta rovná, 14 cm		■
991078	Standardní anatomická pinzeta rovná, 14 cm		■
991069	Pinzeta na úlomky rovná, 9 cm		■
991076	Micro-Adson pinzeta chirurgická rovná, 12 cm		■
991075	Micro-Adson pinzeta anatomická rovná, 12 cm		■
991080	Braun-Stadler nůžky na epiziotomii, 14,5 cm		■
991081	Chirurgické nůžky hrotnato-tupé rovné, 14,5 cm		■
991082	Chirurgické nůžky tupé rovné, 14,5 cm		■
991083	Chirurgické nůžky hrotnaté rovné, 13 cm		■
991084	Nůžky Metzenbaum tupé, zahnuté, 14,5 cm		■
991096	Mikro nůžky, 11 cm		■
991086	Chirurgické nůžky Iris hrotnaté, rovné, 11,5 cm		■
991087	Chirurgické nůžky Iris hrotnaté, zahnuté, 11,5 cm		■
991090	Převazové nůžky, 16 cm		■
991091	Nůžky na nehty, zahnuté, 9,5 cm		■

Platí pro ■



Není určeno
pro orální péči



Během
používání je
nutné zajistit
nepřetržitou
kontrolu
správné funkce
nástrojů

REF	Produkt		
991070	Chirurgická pinzeta s malým hrotem, 16 cm		■
991092	Jemné disekční nůžky zahnuté, 14,5 cm		■
991093	Schumacher nůžky na pupeční šňůru, 16 cm		■
991094	Preparační nůžky Mayo tupé, zahnuté, 15,5 cm		■
991071	Pinzeta Jansen, 16 cm		■
991050	Chirurgická svorka Micro-Mosquito, rovná, 12,5 cm	■	■
991051	Svorka Kocher chirurgická rovná, 16 cm	■	■
991020	Retraktor očních víček Barraquer Colibri		■
991021	Oční retraktor typu 1 s uzavřenými chapadly		■
991024	Ostrá lžička Volkman kombinovaná, 16 cm		■
991022	Retraktor víček, 16 cm		■
991053	Svorka Kocher chirurgická rovná, 18 cm	■	■
991072	Pinzeta anatomická, 18 cm		■
991095	Chirurgické nůžky tupé rovné, 18 cm		■
991023	Ostrá lžička Jansen, kombinovaná, 17 cm		■
991026	Gillies hák na rány, 18 cm		■
991025	Williger rasparatory, 16 cm		■
991052	Peán anatomický rovný, 20 cm	■	■

Platí pro = ■



Nepoužívať
pri oOrálnej
starostlivosti



Je nevyhnutné
zaistiť
presné použitie
a nepretržité
monitorovanie/
kontrolu
správneho
fungovania
nástrojov počas
celej doby
používania

REF	Položka		
991002	Súprava Basic Set Fine		
	Nožnice Metzenbaum tupé/tupé, zahnuté 14,5 cm		■
	Halsted Mosquito svorka anatomická, zahnutá 12,5 cm	■	■
	Adson pinzeta anatomická, rovná 12 cm		■
	Adson pinzeta chirurgická, rovná 12 cm		■
	Mayo-Hegar ihelec 12 cm		■
	Gázové guľôčky 30 mm (5x)		■
991003	Súprava Basic Set		
	Nožnice Mayo tupé/tupé, zahnuté 15,5 cm		■
	Chirurgická svorka Kocher, rovná 14 cm	■	■
	Štandardná pinzeta anatomická, rovná 14 cm		■
	Štandardná pinzeta chirurgická, rovná 14 cm		■
	Mayo-Hegar ihelec 14 cm		■
	Gázové guľôčky 30 mm (5x)		■
991010	Ostrá lyžička, kombinácia 16,5 cm		■
991012	Hák na rany, kombinácia 16 cm		■
991019	Fox kyreta 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar ihelec 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar ihelec 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar ihelec 16 cm		■
991040	Peán anatomický, rovný 14 cm	■	■
991041	Halsted Mosquito svorka anatomická, zahnutá 12,5 cm	■	■
991042	Chirurgická svorka Kocher, rovná 14 cm	■	■
991044	Micro-Mosquito svorka anatomická, rovná 12,5 cm	■	■
991046	Peán 16 cm	■	■
991047	Hadicová svorka (bez zárezov) 16 cm	■	■
991073	Adson pinzeta anatomická, rovná 12 cm		■
991077	DeBakey pinzeta rovná 15,5 cm		■
991074	Adson pinzeta chirurgická, rovná 12 cm		■
991079	Štandardná pinzeta chirurgická, rovná 14 cm		■
991078	Štandardná pinzeta anatomická, rovná 14 cm		■
991069	Pinzeta na úlomky rovná 9 cm		■
991076	Micro-Adson pinzeta chirurgická 12 cm		■
991075	Micro-Adson pinzeta anatomická 12 cm		■
991080	Epiziotomické nožnice Braun-Stadler 14,5 cm		■
991081	Chirurgické nožnice špicaté/tupé, rovné 14,5 cm		■
991082	Chirurgické nožnice tupé/tupé, rovné 14,5 cm		■
991083	Chirurgické nožnice špicaté/špicaté, rovné 13 cm		■
991084	Nožnice Metzenbaum tupé/tupé, zahnuté 14,5 cm		■
991096	Mikro nožnice 11 cm		■
991086	Nožnice Iris, rovné 11,5 cm		■
991087	Nožnice Iris, zahnuté 11,5 cm		■
991090	Nožnice na obväz 16 cm		■
991091	Nožnice na nechty, zahnuté 9,5 cm		■

Použitelné = ■



Nepoužívať
pri oOrálnej
starostlivosti



Je nevyhnutné
zaistiť
presné použitie
a nepretržité
monitorovanie/
kontrolu
správneho
fungovania
nástrojov počas
celej doby
používania

REF	Položka		
991070	Chirurgická pinzeta, jemný hrot 16 cm		■
991092	Jemné preparačné nožnice, zahnuté 14,5 cm		■
991093	Nožnice na pupočnú šnúru Schumacher 16 cm		■
991094	Nožnice Mayo tupé, zahnuté 15,5 cm		■
991071	Anatomická pinzeta Jansen 16 cm		■
991050	Chirurgická svorka Micro-Mosquito, rovná 12,5 cm	■	■
991051	Chirurgická svorka Kocher, rovná 16 cm	■	■
991020	Retraktor viečok otvorený Barraquer Colibri		■
991021	Rozvierač viečok typ 1, zatvorené chápadlá		■
991024	Ostrá lyžička Volkman, kombinácia 16 cm		■
991022	Rozvierač viečok 16 cm		■
991053	Kocher kliešte chirurgické rovné 18 cm	■	■
991072	Obväzové kliešte 18 cm		■
991095	Chirurgické nožnice tupé/tupé, rovné 18 cm		■
991023	Jansen obojstranná ostrá lyžica 17cm		■
991026	Ranový háčik Gillies 18 cm		■
991025	Williger raspatórium 16 cm		■
991052	Pean kliešte anatomické rovné 20 cm	■	■

Použiteľné = ■

PL Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Produkt nie-
przeznaczony
do pielęgnacji
jamy ustnej



Podczas
całego okresu
użytkowania
instrumenty te
muszą być uży-
wane w sposób
precyzyjny i
monitorowane/
kontrolowane
pod kątem
prawidłowego
działania

REF	Artykuł		
991002	Basic Set Fine		
	Tępo-tępe zagięte nożyczki typu Metzenbaum 14,5 cm		■
	Kleszczyki anatomiczne zagięte typu Halsted Mosquito 12,5 cm	■	■
	Pęseta anatomiczna typu Adson prosta 12 cm		■
	Pęseta chirurgiczna typu Adson prosta 12 cm		■
	Imadło chirurgiczne typu Mayo-Hegar 12 cm		■
	Tupfery 30 mm (5x)		■
991003	Basic Set		
	Tępo-tępe zagięte nożyczki typu Mayo 15,5 cm		■
	Kleszczyki chirurgiczne proste typu Kocher 14 cm	■	■
	Pęseta anatomiczna standardowa prosta 14 cm		■
	Pęseta chirurgiczna standardowa prosta 14 cm		■
	Imadło chirurgiczne typu Mayo-Hegar 14 cm		■
	Tupfery 30 mm (5x)		■
991010	Ostra tyżka kostna 16,5 cm		■
991012	Hak do ran typu Senn 16 cm		■
991019	Skrobaczka kostna typu Fox 14,5 cm		■
991030	Imadło chirurgiczne typu Mayo-Hegar 14 cm		■
991031	Imadło chirurgiczne typu Mayo-Hegar 12 cm		■
991034	Imadło chirurgiczne typu Mayo-Hegar 16 cm		■
991040	Kleszczyki anatomiczne typu Pean proste 14 cm	■	■
991041	Kleszczyki anatomiczne zagięte typu Halsted Mosquito 12,5 cm	■	■
991042	Kleszczyki chirurgiczne proste typu Kocher 14 cm	■	■
991044	Kleszczyki anatomiczne proste typu Micro-Mosquito 12,5 cm	■	■
991046	Kleszczyki typu Pean 16 cm	■	■
991047	Kleszczyki do zaciskania drenów (bez ząbków) 16 cm	■	■
991073	Pęseta anatomiczna typu Adson prosta 12 cm		■
991077	Pęseta typu DeBakey prosta 15,5 cm		■
991074	Pęseta chirurgiczna typu Adson prosta 12 cm		■
991079	Pęseta chirurgiczna standardowa prosta 14 cm		■
991078	Pęseta anatomiczna standardowa prosta 14 cm		■
991069	Pęseta do usuwania odłamków 9 cm		■
991076	Pęseta chirurgiczna typu Micro-Adson prosta 12 cm		■
991075	Pęseta anatomiczna typu Micro-Adson prosta 12 cm		■
991080	Nożyczki do epizjotomii typu Braun-Stadler 14,5 cm		■
991081	Nożyczki chirurgiczne proste ostro-tępe 14,5 cm		■
991082	Nożyczki chirurgiczne proste tępo-tępe 14,5 cm		■
991083	Nożyczki chirurgiczne proste ostro-ostre 13 cm		■
991084	Tępo-tępe zagięte nożyczki typu Metzenbaum 14,5 cm		■
991096	Mikronożyczki 11 cm		■
991086	Nożyczki Iris proste 11,5 cm		■
991087	Nożyczki Iris zagięte 11,5 cm		■
991090	Nożyczki opatrunkowe 16 cm		■
991091	Nożyczki do obcinania paznokci zagięte 9,5 cm		■

Dotyczy = ■





Produkt nie-
przeznaczony
do pielęgnacji
jamy ustnej



Podczas
całego okresu
użytkowania
instrumenty te
muszą być uży-
wane w sposób
precyzyjny i
monitorowane/
kontrolowane
pod kątem
prawidłowego
działania

REF	Artykuł		
991070	Pęseta chirurgiczna, cienka końcówka 16 cm		■
991092	Nożyczki preparacyjne cienkie, zagięte 14,5 cm		■
991093	Nożyczki pępowinowe Schumacher 16 cm		■
991094	Nożyczki Mayo tępo-tępe, zagięte 15,5 cm		■
991071	Pęseta anatomiczna Jansen 16 cm		■
991050	Kleszczyki chirurgiczne proste Micro-Mosquito 12,5 cm	■	■
991051	Kleszczyki chirurgiczne Kocher, proste 16 cm	■	■
991020	Rozwieracz do powiek Barraquer Colibri, otwarty		■
991021	Rozwieracz do powiek typu 1 zamknięty		■
991024	Ostra łyżka kostna Volkmann 16 cm		■
991022	Rozwieracz do powiek 16 cm		■
991053	Kleszczyki chirurgiczne Kocher, proste 18 cm	■	■
991072	Pęseta anatomiczna 18 cm		■
991095	Nożyczki chirurgiczne proste tępo-tępe 18 cm		■
991023	Ostra łyżka kostna typu Jansen 17 cm		■
991026	Hak do ran typu Gillies 18 cm		■
991025	Raspator Williger 16 cm		■
991052	Kleszczyki anatomiczne typu Pean proste 20 cm	■	■

Dotyczy = ■

REF	Termék	 Nem használható szájpólás céljából	 Elengedhetetlen, hogy a használat teljes időtartama alatt ügyeljen az eszközök precíz használatára, és folyamatosan felügyelje/ellenőrizze, hogy megfelelően működnek-e
991002	Basic Set Fine		
	Metzenbaum olló, tompa/tompa, hajlított 14,5 cm		■
	Halsted-Mosquito csipesz, anatómiai, hajlított 12,5 cm	■	■
	Adson anatómiai csipesz, egyenes 12 cm		■
	Adson szövet csipesz, egyenes 12 cm		■
	Mayo-Hegar tűfogó 12 cm		■
	Gömbtörők 30 mm (5 x)		■
991003	Basic Set		
	Mayo olló, tompa/tompa, hajlított 15,5 cm		■
	Kocher fogó, sebészeti, egyenes 14 cm	■	■
	Standard anatómiai csipesz, egyenes 14 cm		■
	Standard szövet csipesz, egyenes 14 cm		■
	Mayo-Hegar tűfogó 14 cm		■
	Gömbtörők 30 mm (5 x)		■
991010	Éles kanál, kombinált 16,5 cm		■
991012	Sebkampó, kombinált 16 cm		■
991019	Fox csontkiűret 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar tűfogó 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar tűfogó 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar tűfogó 16 cm		■
991040	Pean csipesz, anatómiai, egyenes 14 cm	■	■
991041	Halsted-Mosquito csipesz, anatómiai, hajlított 12,5 cm	■	■
991042	Kocher fogó, sebészeti, egyenes 14 cm	■	■
991044	Micro-Mosquito csipesz, anatómiai, egyenes 12,5 cm	■	■
991046	Pean csipesz 16 cm	■	■
991047	Fogó csövekhez (nem fogazott) 16 cm	■	■
991073	Adson anatómiai csipesz, egyenes 12 cm		■
991077	DeBakey csipesz, egyenes 15,5 cm		■
991074	Adson szövet csipesz, egyenes 12 cm		■
991079	Standard szövet csipesz, egyenes 14 cm		■
991078	Standard anatómiai csipesz, egyenes 14 cm		■
991069	Szálkacsipesz, egyenes 9 cm		■
991076	Mikro-Adson szövet csipesz 12 cm		■
991075	Mikro-Adson anatómiai csipesz 12 cm		■
991080	Braun-Stadler gátmetsző olló 14,5 cm		■
991081	Sebészeti olló, hegyes/tompa, egyenes 14,5 cm		■
991082	Sebészeti olló, tompa/tompa, egyenes 14,5 cm		■
991083	Sebészeti olló, hegyes/hegyes, egyenes 13 cm		■
991084	Metzenbaum olló, tompa/tompa, hajlított 14,5 cm		■
991096	Mikro-olló 11 cm		■
991086	Írisz olló, egyenes 11,5 cm		■
991087	Írisz olló, hajlított 11,5 cm		■
991090	Kötszerolló 16 cm		■
991091	Körömoló, hajlított 9,5 cm		■

Alkalmazható = ■





Nem használható szájpótlás céljából



Elengedhetetlen, hogy a használat teljes időtartama alatt ügyeljen az eszközök precíz használatára, és folyamatosan felügyelje/ellenőrizze, hogy megfelelően működnek-e

REF	Termék		
991070	Vékony végű sebészeti csipesz, 16 cm		■
991092	Vékony preparáló olló, hajlított, 14,5 cm		■
991093	Schumacher köldökszinórvágó olló, 16 cm		■
991094	Mayo olló, tompa/tompa, hajlított 15,5 cm		■
991071	Jansen anatómiai csipesz, 16 cm		■
991050	Micro-Mosquito csipesz, sebészeti, egyenes, 12,5 cm	■	■
991051	Kocher csipesz, sebészeti, egyenes 16 cm	■	■
991020	Barraquer Colibri nyitott végű szemhéjterpesztő		■
991021	1. típusú zárt végű szemhéjterpesztő		■
991024	Volkman éles kanál, kombinált, 16 cm		■
991022	Szemhéjkanál, 16 cm		■
991053	Kocher csipesz, sebészeti, egyenes 18 cm	■	■
991072	Anatómiai csipesz, 18 cm		■
991095	Sebészeti olló, tompa/tompa, egyenes 18 cm		■
991023	Jansen kombinált, éles kanál, 17 cm		■
991026	Gillies kombinált, sebkampó, 18 cm		■
991025	Williger raspatórium, 16 cm		■
991052	Pean csipesz, anatómiai, egyenes 20 cm	■	■

Alkalmazható = ■

REF	Артикул	 Не использо- вать для ухода за полостью рта	 Важно обеспе- чить точное использо- вание и непрерыв- ный контроль/ проверку правильности функцио- нирования инструментов в течение всего времени использо- вания
991002	Базовый комплект тонких инструментов		
	Ножницы Метценбаума тупоконечные, изогнутые 14,5 см		■
	Зажим анатомический по Холстеду типа Москит, изогнутый 12,5 см	■	■
	Пинцет анатомический Адсон, прямой 12 см		■
	Пинцет хирургический Адсон, прямой 12 см		■
	Иглодержатель хирургический по Майо-Фегару 12 см		■
	Марлевые шарики 30 мм (5х)		■
991003	Комплект базовый		
	Ножницы Майо тупоконечные, изогнутые 15,5 см		■
	Хирургический зажим Кохера, прямой 14 см	■	■
	Пинцет анатомический, прямой 14 см		■
	Пинцет хирургический, прямой 14 см		■
	Иглодержатель хирургический по Майо-Фегару 14 см		■
	Марлевые шарики 30 мм (5х)		■
991010	Острая ложка двухсторонняя 16,5 см		■
991012	Крючок для ран двухсторонний 16 см		■
991019	Кюветка костная Фокс 14,5 см		■
991030	Иглодержатель хирургический по Майо-Фегару 14 см		■
991031	Иглодержатель хирургический по Майо-Фегару 12 см		■
991034	Иглодержатель хирургический по Майо-Фегару 16 см		■
991040	Зажим кровоостанавливающий Пеана, прямой 14 см	■	■
991041	Зажим анатомический по Холстеду типа Москит, изогнутый 12,5 см	■	■
991042	Хирургический зажим Кохера, прямой 14 см	■	■
991044	Анатомический микрозажим типа Москит, прямой 12,5 см	■	■
991046	Зажим кровоостанавливающий Пеана 16 см	■	■
991047	Зажим для трубки (без зубцов) 16 см	■	■
991073	Пинцет анатомический Адсон, прямой 12 см		■
991077	Зажим ДеБейки, прямой 15,5 см		■
991074	Пинцет хирургический Адсон, прямой 12 см		■
991079	Пинцет хирургический, прямой 14 см		■
991078	Пинцет анатомический, прямой 14 см		■
991069	Пинцет для удаления инородных тел, прямой 9 см		■
991076	Микропинцет Адсон хирургический 12 см		■
991075	Микропинцет Адсон анатомический 12 см		■
991080	Эпизизотомические ножницы по Брауну-Штадлеру 14,5 см		■
991081	Хирургические ножницы с одним острым концом, прямые 14,5 см		■
991082	Хирургические ножницы тупоконечные, прямые 14,5 см		■
991083	Хирургические ножницы остроконечные, прямые 13 см		■
991084	Ножницы Метценбаума тупоконечные, изогнутые 14,5 см		■
991096	Микроножницы пружинные 11 см		■
991086	Ножницы для радужной оболочки, прямые 11,5 см		■
991087	Ножницы для радужной оболочки, изогнутые 11,5 см		■
991090	Ножницы для разрезания повязок 16 см		■
991091	Ножницы для ногтей, изогнутые 9,5 см		■

Применимо = ■





Не использо-
вать для
ухода за
полостью рта



Важно обеспе-
чить точное
использо-
вание
и непрерыв-
ный контроль/
проверку
правильности
функцио-
нирования
инструментов
в течение
всего времени
использо-
вания

REF	Артикул		
991070	Хирургический пинцет с тонкой рабочей частью, 16 см		■
991092	Тонкие анатомические ножницы, изогнутые, 14,5 см		■
991093	Ножницы для перерезания пуповины (Шумахер), 16 см		■
991094	Ножницы Майо тупоконечные, изогнутые 15,5 см		■
991071	Перевязочный пинцет по Jansen, 16 см		■
991050	Микрозажим хирургический Москит, прямой 12,5 см	■	■
991051	Хирургический зажим Кохера прямой 16 см	■	■
991020	Векорасширитель по Барракеру открытый		■
991021	Векорасширитель типа 1, закрытые опоры		■
991024	Острая двухсторонняя ложка Volkman, 16 см		■
991022	Векоподъемник, 16 см		■
991053	Хирургический зажим Кохера прямой 18 см	■	■
991072	Перевязочный пинцет 18 см		■
991095	Хирургические ножницы тупоконечные прямые 18 см		■
991023	Острая ложка Jansen двухсторонняя 17 см		■
991026	Крючок для ран Gillies 18 см		■
991025	Распатор Williger 16 см		■
991052	Зажим кровоостанавливающий Пеана прямой 20 см	■	■

Применимо = ■

REF	Proizvod	 Nije za oralnu primjenu	 Od ključne je važnosti osigurati preciznu upotrebu i kontinuirano praćenje / provjeru ispravnog rada instrumenata tijekom cijelog vremena upotrebe
991002	Fini osnovni set		
	Metzenbaum škare, tupe/tupe, zakrivljene, 14,5 cm		■
	Halsted-Mosquito hvatalica, anatomski zakrivljena, 12,5 cm	■	■
	Adson anatomska hvatalica, ravna, 12 cm		■
	Adson hvatalica za tkivo, ravna, 12 cm		■
	Mayo-Hegar držač za igle, 12 cm		■
	Tupferi od gaze, 30 mm (5 x)		■
991003	Osnovni set		
	Mayo škare, tupe/tupe, zakrivljene, 15,5 cm		■
	Kocher hvatalica, kirurška, ravna, 14 cm	■	■
	Standardna anatomska hvatalica, ravna, 14 cm		■
	Standardna hvatalica za tkivo, ravna, 14 cm		■
	Mayo-Hegar držač za igle, 14 cm		■
	Tupferi od gaze, 30 mm (5 x)		■
991010	Oštra žlica, kombinacija, 16,5 cm		■
991012	Kuka za rane, kombinacija, 16 cm		■
991019	Fox kireta za kosti, 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar držač za igle, 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar držač za igle, 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar držač za igle, 16 cm		■
991040	Pean anatomska hvatalica, ravna, 14 cm	■	■
991041	Halsted-Mosquito hvatalica, anatomski zakrivljena, 12,5 cm	■	■
991042	Kocher hvatalica, kirurška, ravna, 14 cm	■	■
991044	Mikro Mosquito anatomska hvatalica, ravna, 12,5 cm	■	■
991046	Pean hvatalica, 16 cm	■	■
991047	Stezaljka za cijevi (bez zubaca), 16 cm	■	■
991073	Adson anatomska hvatalica, ravna, 12 cm		■
991077	DeBakey hvatalica, ravna, 15,5 cm		■
991074	Adson hvatalica za tkivo, ravna, 12 cm		■
991079	Standardna hvatalica za tkivo, ravna, 14 cm		■
991078	Standardna anatomska hvatalica, ravna, 14 cm		■
991069	Splinter hvatalica, ravna, 9 cm		■
991076	Mikro Adson hvatalica za tkivo, 12 cm		■
991075	Mikro Adson anatomska hvatalica, 12 cm		■
991080	Braun-Stadler škare za epiziotomiju, 14,5 cm		■
991081	Škare za kirurške zahvate, oštre/tupe, ravne, 14,5 cm		■
991082	Škare za kirurške zahvate, tupe/tupe, ravne, 14,5 cm		■
991083	Škare za kirurške zahvate, oštre/oštre, ravne, 13 cm		■
991084	Metzenbaum škare, tupe/tupe, zakrivljene, 14,5 cm		■
991096	Mikroškare, 11 cm		■
991086	Škare za iris, ravne, 11,5 cm		■
991087	Škare za iris, zakrivljene, 11,5 cm		■
991090	Škare za zavoje, 16 cm		■
991091	Škare za nokte, zakrivljene, 9,5 cm		■

Primjenjivo = ■



Nije za oralnu primjenu



Od ključne je važnosti osigurati preciznu upotrebu i kontinuirano praćenje / provjeru ispravnog rada instrumenata tijekom cijelog vremena upotrebe

REF	Proizvod		
991070	Hvatalica za tkivo, s finim vrhom, 16 cm		■
991092	Fine škare za seciranje, zakrivljene, 14,5 cm		■
991093	Schumacher škare za pupčanu vrpcu, 16 cm		■
991094	Mayo škare, tupe/tupe zakrivljene, 15,5 cm		■
991071	Jansen hvatalica za previjanje, 16 cm		■
991050	Micro-Mosquito hvatalica, kirurška, ravna, 12,5 cm	■	■
991051	Kocher hvatalica, kirurška, ravna, 16 cm	■	■
991020	Barraquer Colibri retraktor kapaka, otvoreni		■
991021	Retraktor kapaka, tip 1, zatvoreni ventili		■
991024	Volkman oštra žlica, kombinacija, 16 cm		■
991022	Retraktor kapaka 16 cm		■
991053	Kocher hvatalica, kirurška, ravna, 18 cm	■	■
991072	Pinceta za previjanje 18 cm		■
991095	Škare za kirurške zahvate, tupe/tupe, ravne, 18 cm		■
991023	Jansen oštra žlica, kombinacija, 17 cm		■
991026	Gillies kuka za rane 18 cm		■
991025	Williger raspatorij 16 cm		■
991052	Pean anatomska hvatalica, ravna, 20 cm	■	■

Primjenjivo = ■



Ne uporabljajte pri zdravstveni negi ustne votline



V vsem času uporabe morate nujno poskrbeti za natančno uporabo in stalno spremljanje/preverjanje pravilnega delovanja delovnega instrumentov

REF	Izdelek		
991002	Osnovni komplet, drobni		
	Škarje Metzenbaum, tope/tope ukrivljene, 14,5 cm		■
	Pinceta Halsted Mosquito, anatomsko ukrivljena, 12,5 cm	■	■
	Anatomska pinceta Adson, ravna, 12 cm		■
	Kirurška pinceta Adson, ravna, 12 cm		■
	Šivalnik Mayo-Hegar, 12 cm		■
	Tamponi iz gaze, 30 mm (5 x)		■
991003	Osnovni komplet		
	Škarje Mayo, tope/tope ukrivljene, 15,5 cm		■
	Kirurška pinceta Kocher, ravna, 14 cm	■	■
	Standardna anatomska pinceta, ravna, 14 cm		■
	Standardna kirurška pinceta, ravna, 14 cm		■
	Šivalnik Mayo-Hegar, 14 cm		■
	Tamponi iz gaze, 30 mm (5 x)		■
991010	Ostra žlička, obojestranska, 16,5 cm		■
991012	Kirurški kaveljček, obojestranski, 16 cm		■
991019	Kostna kireta Fox, 14,5 cm		■
991030	Šivalnik Mayo-Hegar, 14 cm		■
991031	Šivalnik Mayo-Hegar, 12 cm		■
991034	Šivalnik Mayo-Hegar, 16 cm		■
991040	Pean, atomska pinceta, ravna, 14 cm	■	■
991041	Pinceta Halsted Mosquito, anatomsko ukrivljena, 12,5 cm	■	■
991042	Kirurška pinceta Kocher, ravna, 14 cm	■	■
991044	Mikro-Mosquito atomska pinceta, ravna, 12,5 cm	■	■
991046	Pinceta Pean, 16 cm	■	■
991047	Ščipalka za cev (nenazobčana), 16 cm	■	■
991073	Anatomska pinceta Adson, ravna, 12 cm		■
991077	Pinceta DeBakey, ravna, 15,5 cm		■
991074	Kirurška pinceta Adson, ravna, 12 cm		■
991079	Standardna kirurška pinceta, ravna, 14 cm		■
991078	Standardna atomska pinceta, ravna, 14 cm		■
991069	Pinceta za odstranjevanje tujkov, ravna, 9 cm		■
991076	Kirurška pinceta Mikro-Adson, 12 cm		■
991075	Anatomska pinceta Mikro-Adson, 12 cm		■
991080	Epiziotomijske škarje Braun-Stadler, 14,5 cm		■
991081	Operacijske škarje, ostre/tope ravne, 14,5 cm		■
991082	Operacijske škarje, tope/tope ravne, 14,5 cm		■
991083	Operacijske škarje, ostre/ostre ravne, 13 cm		■
991084	Škarje Metzenbaum, tope/tope ukrivljene, 14,5 cm		■
991096	Mikro škarje, 11 cm		■
991086	Škarje Iris, ravne, 11,5 cm		■
991087	Škarje Iris, ukrivljene, 11,5 cm		■
991090	Škarje za odstranjevanje povojev, 16 cm		■
991091	Škarje za nohte, ukrivljene, 9,5 cm		■

Velja = ■



Ne uporabljajte pri zdravstveni negi ustne votline



V vsem času uporabe morate nujno poskrbeti za natančno uporabo in stalno spremljanje/preverjanje pravilnega delovanja instrumentov

REF	Izdelek		
991070	Kirurška pinceta, fina konica, 16 cm		■
991092	Fine secirne škarje, ukrivljene, 14,5 cm		■
991093	Škarje za popkovino Schumacher, 16 cm		■
991094	Škarje Mayo, tope/tope ukrivljene, 15,5 cm		■
991071	Jansen, prijemalka za držanje obloge, 16 cm		■
991050	Mikro-Mosquito kirurška pinceta, ravna, 12,5 cm	■	■
991051	Kirurška pinceta Kocher, ravna, 16 cm	■	■
991020	Retraktor vek Barraquer Colibri, odprte		■
991021	Retraktor vek tipa 1, zaprte zaklopke		■
991024	Ostra žlička Volkman, obojestranska, 16 cm		■
991022	Retraktor vek, 16 cm		■
991053	Kirurška pinceta Kocher, ravna, 18 cm	■	■
991072	Pinceta atraumatska ravna, 18 cm		■
991095	Operacijske škarje, tope/tope ravne, 18 cm		■
991023	Ostra žlička Jansen, obojestranska, 17 cm		■
991026	Kirurški kaveljček Gillies, 18 cm		■
991025	Raspatorij Williger, 16 cm		■
991052	Pean, anatomska pinceta, ravna, 20 cm	■	■

Velja = ■

SE Viktiga säkerhetsanvisningar

**Inte avsett för
munvård**

**Det är av
yttersta vikt
att man
säkerställer
exakt korrekt
användning och
kontinuerlig
övervakning/
kontroll av att
instrumenten
fungerar
korrekt under
hela använd-
ningstiden**

REF	Artikel		
991002	Basic set fin		
	Metzenbaum-sax trubbig/trubbig böjd 14,5 cm		■
	Halsted-mosquito-pincett anatomisk böjd 12,5 cm	■	■
	Adson anatomisk pincett rak 12 cm		■
	Adson-pincett rak 12 cm		■
	Mayo-Hegar-nålförare 12 cm		■
	Bollformad gasväv 30 mm (5x)		■
991003	Basic set		
	Mayo-sax trubbig/trubbig böjd 15,5 cm		■
	Kocher-peang rak 14 cm	■	■
	Anatomisk standardpincett, rak 14 cm		■
	Standardpincett rak 14 cm		■
	Mayo-Hegar-nålförare 14 cm		■
	Bollformad gasväv 30 mm (5x)		■
991010	Vass kombinerad slev 16,5 cm		■
991012	Kombinerad sårhake 16 cm		■
991019	Curette Fox 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar-nålförare 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar-nålförare 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar-nålförare 16 cm		■
991040	Anatomisk peang rak 14 cm	■	■
991041	Halsted-mosquito-pincett anatomisk böjd 12,5 cm	■	■
991042	Kocher-peang rak 14 cm	■	■
991044	Micro-mosquito-pincett anatomisk rak 12,5 cm	■	■
991046	Peang 16 cm	■	■
991047	Peang rak (utan tandning) 16 cm	■	■
991073	Adson anatomisk pincett rak 12 cm		■
991077	DeBakey-pincett rak 15,5 cm		■
991074	Adson-pincett rak 12 cm		■
991079	Standardpincett rak 14 cm		■
991078	Anatomisk standardpincett rak 14 cm		■
991069	Anatomisk splitterpincett rak 9 cm		■
991076	Micro-Adson-pincett 12 cm		■
991075	Micro-Adson anatomisk pincett 12 cm		■
991080	Braun-Stadler-episiotomisax 14,5 cm		■
991081	Kirurgisk sax vass/trubbig rak 14,5 cm		■
991082	Kirurgisk sax trubbig/trubbig rak 14,5 cm		■
991083	Kirurgisk sax vass/vass rak 13 cm		■
991084	Metzenbaum-sax trubbig/trubbig böjd 14,5 cm		■
991096	Mikrosax 11 cm		■
991086	Irissax rak 11,5 cm		■
991087	Irissax böjd 11,5 cm		■
991090	Bandagesax 16 cm		■
991091	Nagelsax böjd 9,5 cm		■

Tillämplig = ■



Inte avsett för
munvård



Det är av
yttersta vikt
att man
säkerställer
exakt korrekt
användning och
kontinuerlig
övervakning/
kontroll av att
instrumenten
fungerar
korrekt under
hela använd-
ningstiden

REF	Artikel		
991070	Vävnadspincett fin spets 16 cm		■
991092	Fin dissekerande sax böjd 14,5 cm		■
991093	Schumacher navelsträngssax 16 cm		■
991094	Mayo-sax, trubbig/trubbig böjd 15,5 cm		■
991071	Jansen anatomisk pincett 16 cm		■
991050	Micro-Mosquito-pincett kirurgisk rak 12,5 cm	■	■
991051	Kocherpincett kirurgisk rak 16 cm	■	■
991020	Barraquer Colibri ögonlocksupprullare öppna		■
991021	Ögonlocksupprullare typ 1 stängda ventiler		■
991024	Volkman vass kombinerad slev 16 cm		■
991022	Lockupprullare 16 cm		■
991053	Kocherpincett kirurgisk rak 18 cm	■	■
991072	Anatomisk pincett 18 cm		■
991095	Kirurgisk sax trubbig/trubbig rak 18 cm		■
991023	Vass kombinerad slev Jansen 17 cm		■
991026	Sårhake enligt Gillies 18 cm		■
991025	Raspatorium enligt Williger 16 cm		■
991052	Anatomisk peang rak 20 cm	■	■

Tillämplig = ■



Må ikke
anvendes til
mundpleje



Det er vigtigt
at sikre en
præcis brug og
vedvarende
overvågning/
kontrol af
den korrekte
funktion af
instrumenterne
under hele
anvendelse

REF	Produkt		
991002	Basic Set Fine		
	Metzenbaum saks stump/stump buet 14,5 cm		■
	Halsted-Mosquito arterieklemme anatomisk buet 12,5 cm	■	■
	Adson anatomisk pincet lige 12 cm		■
	Adson kirurgisk pincet lige 12 cm		■
	Mayo-Hegar nåleholder 12 cm		■
	Gazekugler 30 mm (5x)		■
991003	Basic Set		
	Mayo saks stump/stump buet 15,5 cm		■
	Kocher arterieklemme kirurgisk lige 14 cm	■	■
	Standard anatomisk pincet lige 14 cm		■
	Standard kirurgisk pincet lige 14 cm		■
	Mayo-Hegar nåleholder 14 cm		■
	Gazekugler 30 mm (5x)		■
991010	Skarp ske kombination 16,5 cm		■
991012	Sårhage kombination 16 cm		■
991019	Fox knoglecurette 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar nåleholder 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar nåleholder 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar nåleholder 16 cm		■
991040	Pean arterieklemme kirurgisk lige 14 cm	■	■
991041	Halsted-Mosquito arterieklemme anatomisk buet 12,5 cm	■	■
991042	Kocher arterieklemme kirurgisk lige 14 cm	■	■
991044	Micro-Mosquito arterieklemme anatomisk lige 12,5 cm	■	■
991046	Pean arterieklemme 16 cm	■	■
991047	Slangeklemme (uden tænder) 16 cm	■	■
991073	Adson anatomisk pincet lige 12 cm		■
991077	DeBakey pincet lige 15,5 cm		■
991074	Adson kirurgisk pincet lige 12 cm		■
991079	Standard kirurgisk pincet lige 14 cm		■
991078	Standard anatomisk pincet lige 14 cm		■
991069	Splintpincet lige 9 cm		■
991076	Micro-Adson kirurgisk pincet 12 cm		■
991075	Micro-Adson anatomisk pincet 12 cm		■
991080	Braun-Stadler episiotomi-saks 14,5 cm		■
991081	Kirurgisk saks skarp/stump lige 14,5 cm		■
991082	Kirurgisk saks stump/stump lige 14,5 cm		■
991083	Kirurgisk saks skarp/skarp lige 13 cm		■
991084	Metzenbaum saks stump/stump buet 14,5 cm		■
991096	Micro-saks 11 cm		■
991086	Irissaks lige 11,5 cm		■
991087	Irissaks buet 11,5 cm		■
991090	Forbindingsaks 16 cm		■
991091	Neglesaks buet 9,5 cm		■

Ikke relevant = ■





Må ikke anvendes til mundpleje



Det er vigtigt at sikre en præcis brug og vedvarende overvågning/kontrol af den korrekte funktion af instrumenterne under hele anvendelse

REF	Produkt		
991070	Kirurgisk pincet fin spids 16 cm		■
991092	Fin dissekeringsaks buet 14,5 cm		■
991093	Schumacher navlesnorsaks 16 cm		■
991094	Mayo saks stump/stump buet 15,5 cm		■
991071	Jansen anatomisk pincet 16 cm		■
991050	Micro-Mosquito arterieklemme kirurgisk lige 12,5 cm	■	■
991051	Kocher arterieklemme kirurgisk lige 16 cm	■	■
991020	Barraquer Colibri øjenlåsretraktor åbent		■
991021	Øjenlåsretraktor type 1 lukket		■
991024	Volkman skarp ske kombination 16 cm		■
991022	Øjenlåsretraktor 16 cm		■
991053	Kocher arterieklemme kirurgisk lige 18 cm	■	■
991072	Anatomisk pincet 18 cm		■
991095	Kirurgisk saks stump/stump lige 18 cm		■
991023	Jansen skarp ske kombination 17 cm		■
991026	Gillies sårhage 18 cm		■
991025	Williger raspatorium 16 cm		■
991052	Pean arterieklemme kirurgisk lige 20 cm	■	■

Ikke relevant = ■

REF	Artikkel	 Må ikke brukes ved oral behandling	 Det er viktig å sørge for nøyaktig bruk og kontinuerlig overvåking/kontroll av riktig funksjon på instrumentene under hele bruks-tiden
991002	Basic sett fin		
	Metzenbaum saks stump/stump buet 14,5 cm		■
	Halsted Mosquito pinsett anatomisk buet 12,5 cm	■	■
	Adson anatomisk pinsett rett 12 cm		■
	Adson kirurgisk vevspinsett rett 12 cm		■
	Mayo-Hegar nålholder 12 cm		■
	Gasbindballer 30 mm (5x)		■
991003	Basic sett		
	Mayo saks stump/stump buet 15,5 cm		■
	Kocher pinsett kirurgisk rett 14 cm	■	■
	Standard anatomisk pinsett rett 14 cm		■
	Standard kirurgisk vevspinsett rett 14 cm		■
	Mayo-Hegar nålholder 14 cm		■
	Gasbindballer 30 mm (5x)		■
991010	Skarp skje-kombinasjon 16,5 cm		■
991012	Sårkrokkombinasjon 16 cm		■
991019	Fox knokkel-curette 14,5 cm		■
991030	Mayo-Hegar nålholder 14 cm		■
991031	Mayo-Hegar nålholder 12 cm		■
991034	Mayo-Hegar nålholder 16 cm		■
991040	Pean pinsett anatomisk rett 14 cm	■	■
991041	Halsted Mosquito pinsett anatomisk buet 12,5 cm	■	■
991042	Kocher pinsett kirurgisk rett 14 cm	■	■
991044	Mikro-Mosquito pinsett anatomisk rett 12,5 cm	■	■
991046	Pean pinsett 16 cm	■	■
991047	Slangeklemme (uten sagtenner) 16 cm	■	■
991073	Adson anatomisk pinsett rett 12 cm		■
991077	DeBakey pinsett rett 15,5 cm		■
991074	Adson kirurgisk vevspinsett rett 12 cm		■
991079	Standard kirurgisk vevspinsett rett 14 cm		■
991078	Standard anatomisk pinsett rett 14 cm		■
991069	Splinter pinsett rett 9 cm		■
991076	Micro-Adson kirurgisk vevspinsett 12 cm		■
991075	Micro-Adson anatomisk pinsett 12 cm		■
991080	Braun-Stadler episiotomisaks 14,5 cm		■
991081	Operasjonssaks skarp/stump rett 14,5 cm		■
991082	Operasjonssaks stump/stump rett 14,5 cm		■
991083	Operasjonssaks skarp/skarp rett 13 cm		■
991084	Metzenbaum saks stump/stump buet 14,5 cm		■
991096	Mikrosaks 11 cm		■
991086	Iris saks rett 11,5 cm		■
991087	Iris saks buet 11,5 cm		■
991090	Bandasjesaks 16 cm		■
991091	Neglesaks buet 9,5 cm		■

Gjeldende = ■



Må ikke
brukes ved oral
behandling



Det er viktig
å sørge for
nøyaktig bruk
og kontinuerlig
overvåking/
kontroll av
riktig funksjon
på instrumen-
tene under
hele bruks-
tiden

REF	Artikkel		
991070	Kirurgisk pinsett fin spiss 16 cm		■
991092	Fin disseksjonssaks buet 14,5 cm		■
991093	Schumacher navlestrengsaks 16 cm		■
991094	Mayo saks stump/stump buet 15,5 cm		■
991071	Jansen bandasjepinsett 16 cm		■
991050	Micro-Mosquito pinsett kirurgisk rett 12,5 cm	■	■
991051	Kocher pinsett kirurgisk rett 16 cm	■	■
991020	Barraquer Colibri øyelokkretraktor åpen		■
991021	Øyelokkretraktor type 1 lukkede ventiler		■
991024	Volkman skarp skje kombinasjon 16 cm		■
991022	Øyelokkretraktor 16 cm		■
991053	Kocher pinsett kirurgisk rett 18 cm	■	■
991072	Anatomisk pinsett 18 cm		■
991095	Operasjonssaks stump/stump rett 18 cm		■
991023	Jansen skarp skje-kombinasjon 17 cm		■
991026	Gillies sårkrok 18 cm		■
991025	Williger-raspatorium 16 cm		■
991052	Pean pinsett anatomisk rett 20 cm	■	■

Gjeldende = ■



不適用於
口腔手術



在整個使用
過程中，要
確保精確地
使用器械，
並對器械
的正常功能
作持續的監
察/檢查，
這一點，很
重要

REF 貨品

991000	精選基本套包		
	Metzenbaum 剪刀, 鈍/鈍, 彎頭, 14.5 厘米		■
	Halsted 蚊式解剖鉗, 彎頭, 12.5 厘米	■	■
	Adson 解剖鉗, 直頭, 12 厘米		■
	Adson 組織鉗, 直頭, 12 厘米		■
	Mayo-Hegar 持針器, 12 厘米		■
	紗布球, 30 毫米 (5x)		■
991001	基本套包		
	Mayo 剪刀, 鈍/鈍, 彎頭, 15.5 厘米		■
	Kocher 手術鉗, 直頭, 14 厘米	■	■
	標準解剖鉗, 直頭, 14 厘米		■
	標準組織鉗, 直頭, 14 厘米		■
	Mayo-Hegar 持針器, 14 厘米		■
	紗布球, 30 毫米 (5x)		■
991010	銳匙組合, 16.5 厘米		■
991012	創口鉤組合, 16 厘米		■
991013	Fox 骨刮匙, 14.5 厘米		■
991030	Mayo-Hegar 持針器, 14 厘米		■
991031	Mayo-Hegar 持針器, 12 厘米		■
991034	Mayo-Hegar 持針器, 16 厘米		■
991040	Pean 解剖鉗, 直頭, 14 厘米	■	■
991041	Halsted 蚊式解剖鉗, 彎頭, 12.5 厘米	■	■
991042	Kocher 手術鉗, 直頭, 14 厘米	■	■
991044	微型蚊式解剖鉗, 直頭, 12.5 厘米	■	■
991046	Pean 解剖鉗, 16 厘米	■	■
991047	管夾 (無齒), 16 厘米	■	■
991060	Adson 解剖鉗, 直頭, 12 厘米		■
991061	DeBakey 鉗, 直頭, 15.5 厘米		■
991062	Adson 組織鉗, 直頭, 12 厘米		■
991063	標準組織鉗, 直頭, 14 厘米		■
991064	標準解剖鉗, 直頭, 14 厘米		■
991065	尖鉗, 直頭, 9 厘米		■
991066	微型 Adson 組織鉗, 12 厘米		■
991067	微型 Adson 解剖鉗, 12 厘米		■
991080	Braun-Stadler 會陰切開術剪刀, 14.5 厘米		■
991081	手術剪刀, 銳/鈍, 直頭, 14.5 厘米		■
991082	手術剪刀, 鈍/鈍, 直頭, 14.5 厘米		■
991083	手術剪刀, 銳/銳, 直頭, 13 厘米		■
991084	Metzenbaum 剪刀, 鈍/鈍, 彎頭, 14.5 厘米		■
991085	微型剪刀, 11 厘米		■
991086	虹膜剪刀, 直頭, 11.5 厘米		■
991087	虹膜剪刀, 彎頭, 11.5 厘米		■
991090	繃帶剪刀, 16 厘米		■
991091	指甲剪刀, 彎頭, 9.5 厘米		■

適用 = ■



不適用於
口腔手術



在整個使用
過程中，要
確保精確地
使用器械，
並對器械
的正常功能
作持續的監
察/檢查，
這一點很
重要

REF	貨品		
991070	尖嘴組織鉗16厘米		■
991092	精細解剖彎頭剪刀14.5厘米		■
991093	Schumacher 臍帶剪刀16厘米		■
991094	Mayo 剪刀, 鈍/鈍, 彎頭, 15.5 厘米		■
991071	Jansen 敷料鉗16厘米		■
991050	微型蚊式直頭手術鉗12.5厘米	■	■
991051	Kocher 手術鉗, 直頭, 16 厘米	■	■
991020	Barraquer Colibri 眼瞼撐開器打開		■
991021	眼瞼撐開器 1 型閉閤		■
991024	Volkman 鋒利匙子組合16厘米		■
991022	眼瞼撐開器16厘米		■
991053	Kocher 手術鉗, 直頭, 18 厘米	■	■
991072	敷料鉗, 18 厘米		■
991095	手術剪刀, 鈍/鈍, 直頭, 18 厘米		■
991023	Jansen 組合銳匙, 17 厘米		■
991026	Gillies 組合傷口鉤, 18 厘米		■
991025	Williger 刮刀, 16 厘米		■
991052	Pean 解剖鉗, 直頭, 20 厘米	■	■

適用 = ■



من الضروري التأكد من الاستخدام الدقيق والمراقبة/التحقق المستمر من الأداء الصحيح للأدوات طوال مدة الاستخدام



لا يستخدم عند تقدير الرعاية للفر

REF	الوصف		
991000	طقم الأدوات الأساسية الدقيقة		
	مقص معقوف بحواف كليلة/كليلة ١٤٠٥ سم من نوع ميتزناومر	■	
	ملقط تشريح معقوف ١٢٠٥ سم ناموسي الشكل من نوع هالستد		■
	ملقط تشريح مستقيم ١٢ سم من نوع آدسون	■	
	ملقط أنسجة مستقيم ١٢ سم من نوع آدسون	■	
	حامل إبرة ١٢ سم من نوع مايو-هيجار	■	
	كرات شاش ٣٠ مم (x٥)	■	
991001	طقم الأدوات الأساسية		
	مقص معقوف بحواف كليلة/كليلة ١٥٠٥ سم من نوع مايو	■	
	ملقط جراحي مستقيم ١٤ سم من نوع كوخر		■
	ملقط تشريح مستقيم ١٤ سم من نوع ستاندرد	■	
	ملقط أنسجة مستقيم ١٤ سم من نوع ستاندرد	■	
	حامل إبرة ١٤ سم من نوع مايو-هيجار	■	
	كرات شاش ٣٠ مم (x٥)	■	
991010	تشكيلة ملاعق حادة ١٦٠٥ سم	■	
991012	تشكيلة خطافات للجروح ١٦ سم	■	
991013	مكشطة عظام من نوع فوكس ١٤٠٥ سم	■	
991030	حامل إبرة ١٤ سم من نوع مايو-هيجار	■	
991031	حامل إبرة ١٢ سم من نوع مايو-هيجار	■	
991034	حامل إبرة ١٦ سم من نوع مايو-هيجار	■	
991040	ملقط تشريح مستقيم ١٤ سم من نوع بيان	■	
991041	ملقط تشريح معقوف ١٢٠٥ سم ناموسي الشكل من نوع هالستد	■	■
991042	ملقط جراحي مستقيم ١٤ سم من نوع كوخر	■	■
991044	ملقط تشريح مستقيم دقيق ١٢٠٥ سم ناموسي الشكل	■	■
991046	ملقط من نوع بيان ١٦ سم	■	■
991047	ملقط أنابيب (دون تسنين) ١٦ سم	■	■
991060	ملقط تشريح مستقيم ١٢ سم من نوع آدسون	■	
991061	ملقط ديبكي مستقيم ١٥٠٥ سم	■	
991062	ملقط أنسجة مستقيم ١٢ سم من نوع آدسون	■	
991063	ملقط أنسجة مستقيم ١٤ سم من نوع ستاندرد	■	
991064	ملقط تشريح مستقيم ١٤ سم من نوع ستاندرد	■	
991065	ملقط شظايا مستقيم ٩ سم	■	
991066	ملقط أنسجة دقيق من نوع آدسون ١٢ سم	■	
991067	ملقط تشريح دقيق من نوع آدسون ١٢ سم	■	
991080	مقص لبضع الفرج ١٤٠٥ سم من نوع براون-ستادلر	■	
991081	مقص عمليات مستقيم بحواف حادة/كليلة ١٤٠٥ سم	■	
991082	مقص عمليات مستقيم بحواف كليلة/كليلة ١٤٠٥ سم	■	
991083	مقص عمليات مستقيم بحواف حادة/كليلة ١٢ سم	■	
991084	مقص معقوف بحواف كليلة/كليلة ١٤٠٥ سم من نوع ميتزناومر	■	
991085	مقص دقيق ١١ سم	■	
991086	مقص قرحية مستقيم ١١٠٥ سم	■	
991087	مقص قرحية معقوف ١١٠٥ سم	■	
991090	مقص أربطة ١٦ سم	■	
991091	مقص أطراف معقوف ٩٠٥ سم	■	

■ قابل للتطبيق



من الضروري
التأكد من
الاستخدام
الدقيق والمراقبة/
التحقق المستمر
من الأداء الصحيح
للأدوات طوال مدة
الاستخدام



لا يستخدم عند
تقديم الرعاية
للفم

REF	الصف		
991070	ملقط أنسجة دقيق الرأس ١٦ سم		
991092	مقص تشريح دقيق معقوف ١٤٠٥ سم		
991093	مقص الحبل السري من نوع شوماخر ١٦ سم		
991094	مقص معقوف بحواف كلية/كليلة ١٥٠٥ سم من نوع مايو		
991071	ملقط ضمادات من نوع جانسن ١٦ سم		
991050	ملقط مايكرو-موسكيتو جراحي مستقيم ١٢٠٥ سم	■	
991051	ملقط جراحي مستقيم ١٦ سم من نوع كوخر	■	
991020	براكيز كولبيري موسع مفتوح لجفن العين		
991021	صمامات مغلقة لبعاد جفن العين من النوع ١		
991024	مجموعة ملاعق حادة ١٦ سم من نوع فولكمان		
991022	مبعاد الجفن ١٦ سم		
991053	ملقط جراحي مستقيم ١٨ سم من نوع كوخر	■	
991072	ملقط ضمادات ١٨ سم		
991095	مقص عمليات مستقيم بحواف كلية/كليلة ١٨ سم		
991023	مجموعة ملاعق حادة ١٧ سم من نوع بانسن		
991026	خطافات للجروح ١٨ سم من نوع جيليز		
991025	مسحاح ١٦ سم من نوع فيليجر		
991052	ملقط تشريح مستقيم ٢٠ سم من نوع بيان	■	

■ قابل للتطبيق



PAUL HARTMANN AG
Paul-Hartmann-Straße 12
89522 HEIDENHEIM, GERMANY
www.hartmann.info



Distributor

AE – PAUL HARTMANN Middle East FZE · Dubai, U.A.E.
AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. · 2355 Wiener Neudorf
AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd · Macquarie Park, NSW 2113
BE – N.V. PAUL HARTMANN S.A. · 1480 Saintes/Sint-Renelde
CH – IVF HARTMANN AG · 8212 Neuhausen
CZ – HARTMANN-RICO a.s. · 66471 Veverská Bítýška
DK – PAUL HARTMANN A/S · 2300 København
ES – Laboratorios HARTMANN S.A. · 08302 Mataró
FR – Lab. PAUL HARTMANN S.à.r.l. · Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX
GB – PAUL HARTMANN Ltd. · Heywood/Greater Manchester OL10 2TT
GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. · 16674 Glyfada/Athina
HK – PAUL HARTMANN Asia-Pacific Ltd. · Kowloon, Hong Kong
HU – HARTMANN-RICO Hungária Kft. · 2051 Biatorbágy, Budapest
HR – Paul Hartmann d.o.o. · Karlovačka cesta 4F, Zagreb 10020
IT – PAUL HARTMANN S.p.A. · 37139 Verona
NL – PAUL HARTMANN B.V. · 6546 BC Nijmegen
NO – PAUL HARTMANN AS · 0279 Oslo
PL – PAUL HARTMANN Polska Sp. z o.o. · 95-200 Pabianice
PT – PAUL HARTMANN LDA · 2685-378 Prior Velho
RU – PAUL HARTMANN OOO · 115114 Moskwa
SE – HARTMANN-ScandiCare AB · 33421 Anderstorp
SI – PAUL HARTMANN Adriatic d.o.o. · 1000 Ljubljana
SK – HARTMANN-RICO spol. s r.o. · 85101 Bratislava
ZA – HARTMANN South Africa · Northriding, Johannesburg, Gauteng

070 350/3 (310125)